

→ Série 417



■ MATÉRIAU



■ SPECIFICATION



3/8" – 2"
DN 10 – DN 50



– 60°C à + 225°C
selon la version



0,2 – 20 bar

■ ADAPTÉ À

Liquides	neutre et non neutre	
Air, gaz et vapeurs techniques	neutre et non neutre	
Vapeur d'eau		

■ EXEMPLES D'UTILISATION / DOMAINES D'APPLICATION

Pour protéger :

- les pompes de la surcharge dans les circuits fermés pour liquides neutres/ non neutres, non collants

Pour réguler :

- systèmes sous pression pour gaz et vapeurs neutres/ non neutres et, selon le joint, aussi pour la vapeur d'eau
- installations chimiques, centrales de biogaz
- installations de désalement
- construction de machines et d'appareils
- construction et équipements navals
- applications industrielles
- domaines secondaires de l'industrie alimentaire et des boissons, pharmaceutique et cosmétique

■ AUTORISATIONS

Directive européenne équipements sous pression

TR ZU 032/2013 - TR ZU 010/2011

En conformité avec

DESP 2014/68/EU

Sociétés de classification

DNV	DNV
Lloyd's Register EMEA	LR EMEA
American Bureau of Shipping	ABS
Bureau Veritas	BV
Russian Maritime Register of Shipping	RS
Registro Italiano Navale	RINA

■ MATERIAUX

Élément	Matériau	DIN EN	ASME
Corps d'entrée	Acier inoxydable	1.4404 / 1.4408*	316 L / CF8M
Corps de sortie	Acier inoxydable	1.4404 / 1.4408	316 L / CF8M
Pièces internes	Acier inoxydable	1.4404	316 L
Ressort	Acier inoxydable	1.4310	302

* Avec la version yt.

t	version à bonnet étanche au gaz	pour fluides neutres et non neutres sans compensation de contrepression. Environnement protégé des effets du fluide. Peut être taré en service, sans que le fluide ne s'échappe dans l'atmosphère.
---	---------------------------------	--

Les soupapes peuvent être livrées, soit non tarées avec une plage de tarage, soit tarées et plombées par nos soins.

■ FLUIDE

GF	gazeux et liquide	Air, vapeurs, gaz, liquides et, selon la version et le joint de la soupape, aussi pour la vapeur d'eau
----	-------------------	--

■ DISPOSITIF DE DECHARGE

0	sans dispositif de décharge
---	-----------------------------

■ DIAMETRES NOMINAUX ET TAILLES DE RACCORDS DISPONIBLES

Diamètre nominal DN		10		15		20		25		32	40	50
Entrée		3/8" (10)		1/2" (15)		3/4" (20)		1" (25)		1 1/4" (32)	1 1/2" (40)	2" (50)
		t	yt	t	yt	t	yt	t	yt	t	t	t
Sortie	3/8" (10)	■	■									
	1/2" (15)			■	■							
	3/4" (20)					■	■					
	1" (25)							■	■			
	1 1/4" (32)									■		
	1 1/2" (40)										■	
	2" (50)											■

■ TYPE DE RACCORD ENTRÉE / SORTIE RACCORDS FILETÉS

f / f	Standard	Raccord taraudé BSP-P / raccord taraudé BSP-P	DIN EN ISO 228-1 / DIN EN ISO 228-1
m / f*		Raccord fileté BSP-P / raccord taraudé BSP-P	DIN EN ISO 228-1 / DIN EN ISO 228-1
KLSDIN / KLSDIN		Raccord clamp DIN / raccord clamp DIN	DIN 32676-A / DIN 32676-A
KLSASME / KLSASME		Raccord clamp / raccord clamp	DIN 32676-C / DIN 32676-C

* Pas avec la version yt.

■ JOINTS

NBR	Butadiène-nitrile (standard)	Joint plat en élastomère 0,2 – 12 bar	–30°C à +130°C
FKM	Fluorocarbone	Joint plat en élastomère 0,2 – 12 bar	–20°C à +200°C
EPDM	Éthylène-propylène-diène	Joint plat en élastomère 0,2 – 12 bar	–50°C à +150°C
PTFE	Polytétrafluoroéthylène	Joint plat 0,5 – 20 bar	–60°C à +225°C

Version t: Lorsque l'étanchéité du siège est en PTFE, les joints toriques du bonnet et de la tige de réglage sont en FKM.

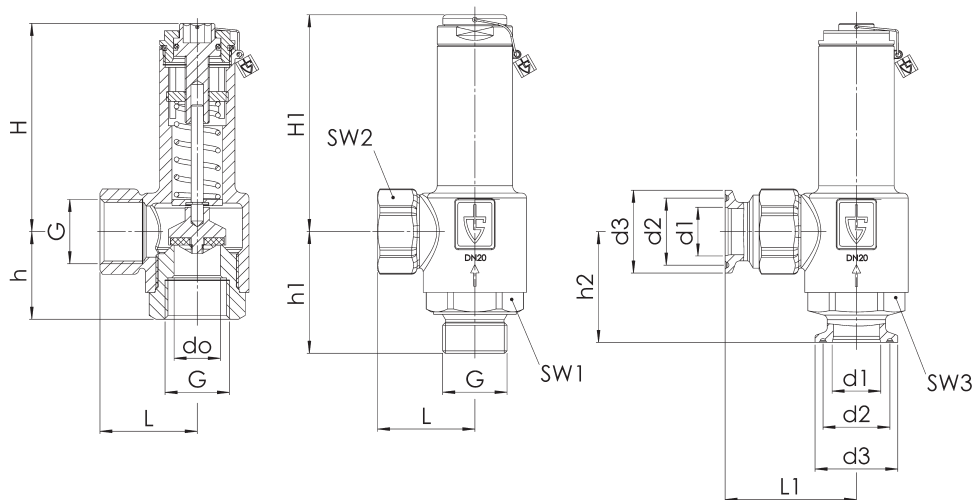
Version yt: Etanchéité du boîtier et de la tige en PTFE.

■ DIAMETRES NOMINAUX, RACCORDS, DIMENSIONS

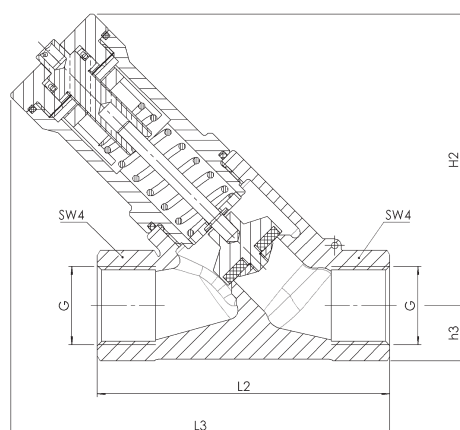
Série 417: Raccord, dimensions, plages de tarage								
Diamètre nominal	DN	10	15	20	25	32	40	50
Raccord DIN EN ISO 228	G	3/8" (10)	1/2" (15)	3/4" (20)	1" (25)	1 1/4" (32)	1 1/2" (40)	2" (50)
Sortie DIN EN ISO 228	G	3/8" (10)	1/2" (15)	3/4" (20)	1" (25)	1 1/4" (32)	1 1/2" (40)	2" (50)
Dimensions en mm	L	30	34	40	46	50	61	67
	L1	41	44	54	57	61	75	82
	L2	69	72	90	95	-	-	-
	L3	85,2	87,2	116,5	131,4	-	-	-
	H	60	69	86	101	118	139	149
	H1	62,5	71	88,5	104	121	141,5	153,5
	H2	65	65	90	103,5			
	h	29	33	36	48	52	60	66
	h1	42	49	50	67	71	85	91
	h2	41	46	46	61	63	76	80
	h3	11,8	13,8	16,5	20,8	-	-	-
	d1	10	16	20	26	32	38	50
	d2	27,5	27,5	27,5	43,5	43,5	43,5	56,5
	d3	34	34	34	50,5	50,5	50,5	64
	SW1	26	30	36	46	55	58	70
	SW2	24	27	32	41	50	65	70
	SW3	30	30	36	46	55	65	70
	SW4	22	27	31	41	-	-	-
	do	10	13	19	25	30	38	50
Poids	kg	0,3	0,4	0,7	1,2	1,9	2,5	3,8
Tarage	bar	0,2 - 20	0,2 - 20	0,2 - 20	0,2 - 20	0,2 - 20	0,2 - 20	0,2 - 20
Plage de tarage	bar	0,2 - 0,8	0,2 - 0,8	0,2 - 0,8	0,2 - 0,8	0,2 - 0,8	0,2 - 0,8	0,2 - 0,8
		0,5-2,5	0,5-2,5	0,5-2,5	0,5-2,5	0,5-2,5	0,5-2,5	0,5-2,5
		2-8	2-8	2-8	2-8	2-8	2-8	2-8
		2-12	2-12	2-12	2-12	2-12	2-12	2-12
		12-20	12-20	12-20	12-20	12-20	12-20	12-20

■ MESURES PRINCIPALES, DIMENSIONS

Version 417t



Version 417yt



Série	Version de la soupape	Fluide	Dispositif de décharge	Diamètre nominal DN	Type de raccord		Taille du raccord		Joint	Options	Plage de tarage / tarage	Quantité
					Entrée	Sortie	Entrée	Sortie				
417	t	GF	0	20	f	f	20	20	NBR	S48	2 - 8	5
417	t	GF	0	40	KLSDIN	f	40	40	PTFE		18,0	3
417	t	GF	0									
417	t	GF	0									

■ RÉALISATIONS TECHNIQUES, VARIANTES, COMPLÉMENTS (ACCESSOIRES)

S3	Etanchéités auxiliaires en FFKM	☐	☐
S24	Etanchéité auxiliaires en EPDM	☐	☐
S48	Sécurité avec cache de protection contre les dérèglages de la pression de tarage	☐	☐

■ PROPRIÉTÉS

G0X	Réalisation sans huile ni graisse, fabrication pour des applications avec oxygène	☐	☐
P01	Fabrication sans huile ni graisse	☐	☐
		☐	☐

■ VÉRIFICATIONS, ATTESTATIONS, CERTIFICATS

C01	Certificat d'usine selon DIN EN 10204 2.2 (WKZ 2.2)	☐	C06	Evaluation ATEX conformément à la directive 2014/34/EU	☐
C02-1	Certificat de contrôle de réception en usine selon DIN EN 10204 3.1 (WKZ 3.1) avec marquage du numéro de série nécessaire	☐	C10	Attestation de fabrication sans huile ni graisse	☐
C03	Certificat de contrôle du matériau conforme DIN EN 10204 3.1 pour les matériaux (MPZ 3.1), (pièces sous pression)	☐	C11	Attestation de réalisation sans huile ni graisse et fabrication pour applications avec oxygène	☐
C05	Etanchéités - Certificat du fabricant (FDA, USP, 3-A...), Veuillez préciser le type :	☐			☐

■ HOMOLOGATIONS

AA1	Vérification modèle type CE conformément à la directive 2014/68/EU	☐	AK1	Homologation type Det Norske Veritas (DNV)	☐
AA4	Certification de l'Union douanière eurasiatique (EAC)	☐	AK2	Homologation type Lloyd's Register (LR)	☐
		☐	AK3	Homologation type American Bureau of Shipping (ABS)	☐
		☐	AK4	Homologation type Bureau Veritas (BV)	☐
		☐	AK5	Homologation type Russian Maritime Register of Shipping (RMRS)	☐
		☐	AK6	Homologation type Registro Italiano Navale (RINA)	☐
		☐	AL	Réception avec Inspecteur – Préciser l'organisme :	☐

■ POUR COMMANDER

Copier et envoyer à : order@goetze.de.

Série 417: Coefficients de débit à un dépassement du tarage de 1 bar																					
Diamètre nominal DN	10			15			20			25			32			40			50		
	Air [Nm³/h]			Air [Nm³/h]			Air [Nm³/h]			Air [Nm³/h]			Air [Nm³/h]			Air [Nm³/h]			Air [Nm³/h]		
Plage de tarage bar	0,2 - 0,8	2-8	12-20	0,5 - 2,5	2-12	0,2 - 0,8	2-8	12-20	0,5 - 2,5	2-12	0,2 - 0,8	2-8	12-20	0,5 - 2,5	2-12	0,2 - 0,8	2-8	12-20	0,5 - 2,5	2-12	
	0,5 - 2,5	2-12	0,2 - 0,8	2-8	12-20	0,5 - 2,5	2-12	0,2 - 0,8	2-8	12-20	0,5 - 2,5	2-12	0,2 - 0,8	2-8	12-20	0,5 - 2,5	2-12	0,2 - 0,8	2-8	12-20	
Tarage bar																					
0,2	24			53			177			200			600			930			1500		
0,5	28	83		61	147		200	209		220	375		680	717		970	847		1620	1376	
0,8	32	90		67	153		220	220		245	384		700	771		1050	878		1740	1478	
1		95			158			228			390			808			899			1546	
1,5		101			173			257			433			901			1033			1734	
2		111	62	48		180	126	86		287	180	159		462	335	302		977	353	233	
2,5		119	68	50		202	132	89		306	197	168		495	351	311		1031	361	257	
3			75	51			143	95			226	188			376	322		369	272		
4			83	62			166	101			239	213			423	341		417	311		
5			95	80			169	105			233	242			466	361		459	352		
6			101	90			173	111			269	250			402	380		502	397		
7			106	96			150	118			303	257			398	391		549	437		
8			112	114			139	117			324	314			391	347		606	492		
9				115				123				324				301			546		
10				122				133				331				288			600		
11				121				138				339				274			569		
12				126	96			138	112			354	221			261	305		538	594	
13					109				103				206				291			625	
14					116				94				166				282			656	
15					120				85				140				269			687	
16					122				76				132				257			716	
17					124				57				115				245			737	
18					129				56				84				233			758	
19					134				44				50				220			779	
20					140				36				45				208			801	

Coefficients de débit à un dépassement du tarage de 1 bar																					
Diamètre nominal DN	10			15			20			25			32			40			50		
	Eau [m³/h]			Eau [m³/h]			Eau [m³/h]			Eau [m³/h]			Eau [m³/h]			Eau [m³/h]			Eau [m³/h]		
	0,2 - 0,8	2-8	12-20	0,5 - 2,5	2-12	12-20	0,2 - 0,8	2-8	12-20	0,5 - 2,5	2-12	12-20	0,2 - 0,8	2-8	12-20	0,5 - 2,5	2-12	12-20	0,2 - 0,8	2-8	12-20
Plage de tarage bar	0,5 - 2,5	2-12	0,2 - 0,8	2-8	12-20	0,5 - 2,5	2-12	0,2 - 0,8	2-8	12-20	0,5 - 2,5	2-12	0,2 - 0,8	2-8	12-20	0,5 - 2,5	2-12	0,2 - 0,8	2-8	12-20	
Tarage bar																					
0,2	2,7		4,4			5,6			6,0			18,3			29,0			41,0			
0,5	2,9 2,7		4,6 4,3			5,6 6,1			6,4 10,8			19,5 16,0			29,0 21,7			44,4 31,6			
0,8	2,9 2,8		4,9 4,5			5,6 6,3			7,1 11,5			20,0 16,4			29,0 22,6			47,0 34,0			
1	3,0		4,6			6,5			11,9			16,7			23,3			35,6			
1,5	3,2		4,8			6,7			12,6			17,5			24,0			37,7			
2	3,4 1,9 1,6		5,0 2,2 1,8			6,9 4,5 3,7			13,0 8,5 4,2			18,1 7,6 6,2			25,2 10,9 8,8			40,6 24,3 17,9			
2,5	3,7 2,2 1,7		5,2 2,1 1,8			7,3 4,8 3,8			13,7 8,9 4,3			18,9 7,5 6,2			26,1 11,3 9,1			43,0 26,2 19,4			
3	2,3 1,9		1,9 1,8			5,2 4,1			9,3 4,3			7,4 6,1			11,8 9,3			28,2 21,1			
4	2,7 2,2		1,6 1,7			5,7 4,6			10,0 4,5			7,3 6,1			12,2 9,7			31,3 24,7			
5	2,9 2,5		1,4 1,6			6,5 5,1			10,4 4,6			7,2 6,0			12,5 10,3			34,7 28,9			
6	3,4 2,8		1,3 1,5			7,1 6,1			11,0 4,7			7,0 5,9			12,8 10,6			36,3 30,1			
7	3,6 2,9		1,1 1,5			7,9 6,5			11,2 5,0			6,7 5,8			13,7 11,9			41,1 31,7			
8	3,9 3,1		1,0 1,4			8,5 7,1			11,3 5,1			6,5 5,6			15,1 13,1			47,4 34,2			
9	3,2		1,4			7,3			5,3			5,5			14,3			37,4			
10	3,4		1,4			8,3			5,5			5,3			15,7			39,3			
11	3,5		1,4			9,1			5,8			5,2			17,2			42,4			
12	3,7 1,7		1,3 0,4			9,3 2,8			5,9 2,2			5,0 6,8			17,6 10,1			43,9 18,9			
13	1,4		0,4			2,4			2,2			6,5			10,3			21,2			
14	1,3		0,5			2,2			1,9			6,3			10,5			24,1			
15	1,1		0,5			1,7			1,6			6,1			10,6			25,7			
16	0,8		0,5			1,4			1,3			6,0			10,9			27,6			
17	0,6		0,5			1,1			1,1			5,8			11,0			29,3			
18	0,4		0,6			0,9			1,0			5,6			11,3			31,8			
19	0,2		0,6			0,7			0,8			5,1			11,4			34,6			
20	0,2		0,6			0,7			0,7			5,0			11,5			36,6			

■ TABLEAU DES DEBITS

Série 417: Coefficients de débit à un dépassement du tarage de 1 bar

Diamètre nominal DN	10			15			20			25			32			40			50				
	Vapeur [kg/h]			Vapeur [kg/h]			Vapeur [kg/h]			Vapeur [kg/h]			Vapeur [kg/h]			Vapeur [kg/h]			Vapeur [kg/h]				
Plage de tarage bar	0,2 - 0,8	2-8	12-20	0,5 - 2,5	2-12		0,2 - 0,8	0,5 - 2,5	2-12		0,5 - 2,5	2-12		0,2 - 0,8	0,5 - 2,5	2-12		0,5 - 2,5	2-12		0,2 - 0,8	0,5 - 2,5	2-12
	0,5 - 2,5	2-12		0,2 - 0,8	2-8	12-20	0,5 - 2,5	2-12		0,2 - 0,8	2-8	12-20		0,5 - 2,5	2-12		0,2 - 0,8	2-8	12-20		0,5 - 2,5	2-12	
Tarage bar																							
0,2	18			41			138			156			468			726			1172				
0,5	22	65		47	113		156	163		172	295		531	509		757	665		1265	1100			
0,8	25	70		52	120		172	173		191	305		547	541		820	700		1359	1173			
1	74			125			181			313			553			724			1222				
1,5	81			135			200			345			615			798			1345				
2	86	53	40	143	98	73	221	144	126	373	280	218	642	283	194	862	455	311	1451				
2,5	93	60	45	157	104	79	235	161	141	384	302	244	619	301	218	940	510	349	1535	787	663		
3	66 43			111 80			171 156			309 258			297 223			506 387			884 698				
4	79 53			129 79			187 160			339 308			333 244			499 428			876 670				
5	77 66			135 82			186 176			412 322			361 283			579 455			987 740				
6	78 75			132 88			212 200			388 326			441 323			707 518			1145 859				
7	84 81			118 93			225 198			275 298			429 363			740 635			1224 816				
8	89 89			123 96			249 190			254 279			475 402			821 645			1284 916				
9	89			98			193			250			441			707			1015				
10	97			106			192			273			480			770			1002				
11	94			106			189			262			472			833			1090				
12	101 79			105 78			204 183			282 247			406 457			814 570			1179 987				
13	84			68			174			189			489			610			1056				
14	90			57			162			201			521			650			1125				
15	95			54			123			213			552			590			1022				
16	94			51			130			180			584			728			1261				
17	99			46			110			142			615			768			1140				
18	96			32			87			150			576			693			1399				
19	101			28			61			105			604			606			1678				
20	105			21			32			165			632			634			1537				